

## निजी पासपोर्ट

**PERSONAL PASSPORT**

1.	पूरा नाम Name in Full	:	
2.	पदनाम Designation	:	
3.	कर्मचारी कोड Employee Code	:	
4.	क्या स्थायी/अस्थायी है Whether Permanent/temporary	:	
5.	विदेशी दौरा का उद्देश्य Purpose of foreign Visit	:	
6.	दौरा की तारीख/अवधि Date/Period Of Visit	:	
7.	दौरा करने के लिए प्रस्तावित देशों के नाम Name of Countries Proposed to Visit	:	
8.	दौरा करने के लिए प्रस्तावित विदेशों में संबंधी / मित्रों का नाम तथा पता (पत्ते) Name(s) and address (es) of Relative/friends in foreign Countries proposed to Visit	:	
9.	विदेशों में पता Address in the foreign countries	:	
10.	विदेशी ट्रिप के व्यय की वित्तीय सहायता का स्रोत Source of financial assistance of Expenditure of foreign trip	:	
11.	क्या पासपोर्ट है, यदि कोई है (प्रति संलग्न करें) Whether existing passport, if any(attach copy)	:	

12. **वचनबद्धता****Undertaking**

मैं ..... एतद्वारा वचनबद्ध हूँ कि

II ..... Hereby undertake that

- मुझे जारी किए जाने वाले पासपोर्ट को ऊपर उल्लिखित उद्देश्य से ही इस्तेमाल किया जाएगा।  
The passport to be issued to me will be used only for the purpose mentioned above.
- मैं पासपोर्ट कार्यालय से उसकी प्राप्ति होने पर तत्काल, परंतु दस दिनों के भीतर, कार्यालय को निजी पासपोर्ट की फोटो कॉपी प्रस्तुत करूंगा/करूंगी।  
I shall submit a photo copy of the personal passport to the office immediately on receipt of the same from the passport office but not later than ten days.
- मुझे ज्ञात है कि मुझे जारी किए जाने वाले अनापत्ति प्रमाणपत्र के लिए किसी देश का दौरा करने के लिए छुट्टी की स्वतः मंजूरी आवश्यक नहीं होगी और छुट्टी स्वीकृति सेवा की अत्यावश्यकता पर निर्भर करेगी।  
I am aware that the No Objection Certificate to be issued to me does not entail automatic sanction of leave to visit any country and the grant of leave will depend on the exigency of the service.
- मैं सक्षम प्राधिकारी की लिखित रूप से छुट्टी की पूर्व मंजूरी तथा पूर्व अनुमोदन प्राप्त किए बिना देश से नहीं जाऊंगा/जाऊंगी।  
I shall not leave the Country without obtaining prior approval and prior sanction of leave in writing of the Competent Authority.
- मेरे द्वारा उपर्युक्त किसी का उल्लंघन किए जाने पर, मुझे पूरी तरह से ज्ञात है कि मैं नियमों के अधीन अनुशासनिक कार्रवाई के लिए दायी हूँ।  
In the event of my violation of any of the above, I am fully aware I am liable for disciplinary action under rules.

नियंत्रण अधिकारी के हस्ताक्षर तथा रबड़  
स्टैप

Signature of Controlling Officer with  
rubber Stamp.

इंटरकॉम/दूरभाष संख्या  
Intercom/Telephone No.  
ई-मेल  
E-Mail

हस्ताक्षर  
Signature

टिप्पणी : पासपोर्ट अधिनियम 1967 में दिए गए अनुदेशों के अनुसार, आवेदक से यह अपेक्षा की जाती है कि वे पासपोर्ट आकार की फोटोग्राफ की दो प्रतियां तथा पहचान पत्र के प्रलेखी साक्ष्य की प्रति प्रस्तुत करें।

Note : As per instructions in Passport Act, 1967, applicant is required to submit two copies of Passport size Photograph & a copy of documentary evidence of Identity Card.